

נַלְגָה אֲזֶבֶץ

קְרֵבִי

נַלְגָה אֲזֶבֶץ

אֲזֶבֶץ

## סימולטניות

את התפישות הרוחות ברגע לישראל רואה בה פרופריה של אירופה, של אמריקה או של אומות אחרים בעולם, בהתאם לכך רואה את האמנת השראלית כאמנות שנוצרת או מועתקת סאמנויות האוירים הללו. אך סכט סודוקן באוסף הכרזות העולמי המצוי בשרות הומייאון לאמנת מודרנית (MoMA) בניו יורק מעלה את התוכנה כי יש למשה אונלאין כירות שנוצרו באותן שנים למסורת דופית, וכי מוסב לתאר את הקשר בין הכרה הישראלית הסודנית וכירות בנות הזמן שנוצרו במקומות אחרים בסוגות סימולטניות. נראה, שכן, לפחות יותר מבחינה ההבדלים הדקים בינוין מאשר מראיתן מתקן הנחה יallow שטעיות את אלו.

דומה שהכרה הישראלית, להבדיל מן האדריכלות המודרניסטית בתלאכיב בשנות ה-30<sup>24</sup>, אינה מכessa לה את טמוניה החוזותיים החיצוניים של תנועות ומפלגות אירופיות סכלי לחלק את אסונתיין, אדרבא, היא מסמיה מוסיכים דומים לשם קידום סדר יומם לאומי יהודי, התואם גם תנועות וטיפשות אוביירסלויות יותר.

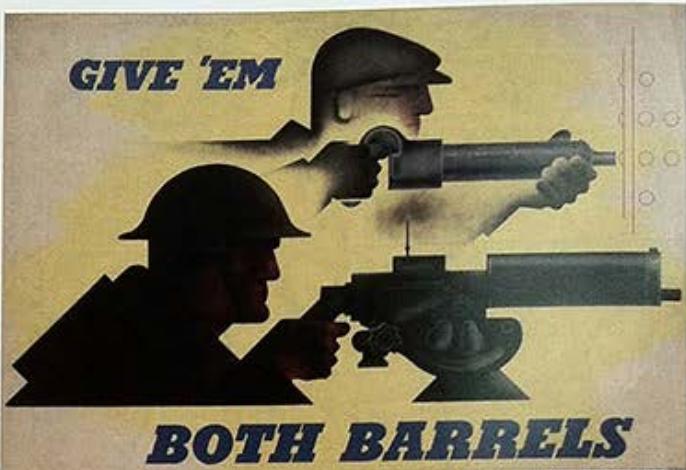
הבדלים הדקים ניכרים לעיתים בדרכם פשוטו:  
כמו הנפת דגל, כסוחוקים תחושת מאבק משותף: בגורסה האמריקאית, בעקבות הatzלום ההיסטורי המפורסם של הנפת הדגל באירופימה, החילום האווחים כבום הדגל נראים מנכבים, באופן המגדיש את המאנץ הקוצתי ומוסור את הדגל האמריקאי מתחנוף כדיין על רקע שמיים תכולים, מתחן כוונה לעודד רגשות פסוריים ולניש מלוחמתם לעצמת זאה, בכירה הישראלית נדמה כאלן הדגל שכzieה השמאלי מתנמס מעל ביתן תיאטרון, החילום מתחאים מפליגים, בהבעות כינס מתחות, באופן המעורר לצופה אספתייה, על רקע שםיים אדומים (כדום?) וכלוויות היכתו "לי נקם ושילמי".

בכורה מעת זאן קארלו (Carlo, 1989-1900) העבר תמן קים לשינהם, שזירה ב-1941-1942 המשרד לשעת חירום של ממשלה המודיעני האמריקאי, נעשית השואה בין עוזך התעשייה המשמש בסקדחה חשמלית לבני מפעל המרגנמה בעת קרכ': שניים משרותים את מולדתם. התיאור הסכטני עצמתי, אך יוצר סרחק, התחששה הנוצרת היא של כוח וחושש כמושגים מופשיים. לעומת זאת, הכרה



לפעלה האחים פסוי, כרוכה הכהה – טע בנניה עברית!, שנהן דה-30 או דה-40, 1905.  
לפסה: אלכסנדר רודננסקי, כרזה לטוטו המפינה פושטמנק, ליטוגרפיה בענין, ניירוק  
academy of Fine Arts VAGA, ניירוק

24. יהודו-האדרכולות המודרנית הארץישראלית היא 'גמל עטוף', השווינ'ין החלן וזה כהו – בסביבה סובב-העשות-הנהנה. סורוק-פיטולסטיין, בחרובות סורום טרופוליטית – לכאורה כל-סינה, כל-מען כל-וויין, כל-דרויין, כל-לומר, כל-אות-מן ועוד ישבה השחיטה את הרכס-קונת הדקלות בARIOVA של ראשית הסאה [...] (...) לא נא-נא לא ליזר' סינטום סיטומולזיות של ההכמה לא הייתה. [...] [...] לא בכתות לא את העזרי כי אם לא הכרוניות והחזקה של העלות הרכסית והומשיית אסצעות שפה קיסומולזיות היומסיטיסטי, לא-טוללה, לא-בכתיות לא-יאונונסיט בזונקן.acci אפקט, איזור תיאור קליטונו של המודרנים אדריכלי כארץ-ישראל ומוכרו לא-אטומטיקה אוטומת לאחר קום הפלדייה, בתוך הפלטוקם השואל כניע ואדריכלות, 1973-1948, כרך 1 (וד'acci: מושיאן תל-אביב לאומנות, 2004). נס 59 ספרו פורסם בעקבות חערונה כבש גן שהזגה ביכון הלנה ובונישסן לאומנות גן יונן, מושיאן תל-אביב לאומנות 26 (וד' נס 2000-3 - 3 בפברואר 2001) ר' נס 2001 דיזון, תל-אביב, כרית' סדרן ווינון. כרזה פומבית, מס' 40, וינארט-רוורו, 2004 עט' 14-20.



דאן קארו, תנו לנו לשלוחם, 1941, לתרנגולת אופסן, 101x76, אגדות המוזיאון לאסנות מודרנית,  
ניו יורק, © 2007 ABS, ניו יורק / ADAGP, פריז



לפעלה: און לא יזען, שחרורנו תבי אביב, רק בר' / אונט  
המספר: 407  
המספר: 68x48  
בפורס: סטל קלומוס כיל, חייל מאירם אמריקן מיליטריז  
על אנטצט'ה, 1945, דפס, 95x66, אגדות המוזיאון לאסנות מודרנית  
אוניברסיטת פלורידה  
לפעלה: אונטה ווּאַסְטִילְבָּהָן, כהא, 1945, 50x35

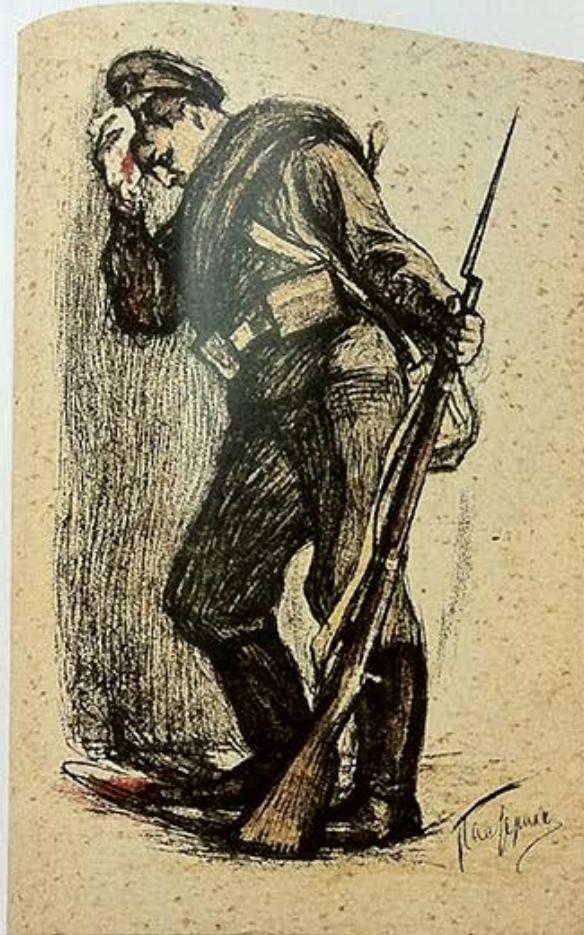
תל-אביב. זהה כרזה פוליטית המבקשת לעורו  
בכוח הזרחות עם החיל הנחוש, המוצן על  
רקע עירוני מזרחה תיכון.

ניתן להשוות בין כרזה של הצבא האמריקאי,  
המוראה שת'ידי פועלים המניפות כל'  
בעודה שני צדיה של יד המניפה רוכבה,  
לכרזה ישראלית שכבה ברורה לנמץ הרוח  
הקומוניסטי, אשר הרקע האדום של הכרזה  
האמריקאית רק סromo עליה. בכרזה הישראלית  
THONICS הרכבה, הפטיש והמנג'ה בתהresa, על  
רקע הדגל האדום הסוציאליסטי, והטקס קורא  
לפועלים, חילים ואנשי התעשייה להצדר  
לחטולנה הקומוניסטי היהודית. למעשה,  
ההצבה של חילים ופועלים ייחודי שואבת את  
סקורה מהכרזות הסובייטיות שלאחר המהפכה.  
அதை தோழ சுட்டின் நின் லராத் கரூ  
இந்தை நூப்பத், லக்கு ஹி பமா, மெரியோ:  
லங்கால் அமோ வூஸ்.

49x69, 4,  
72x11

אלות  
ונוד  
בחברה  
ו, מצע  
הקלחת  
א כהה  
שלא  
מס את  
נית  
טיגו  
לוי  
פוגו  
הישראל  
תער  
(2). עט  
בתוכה  
בתוכה  
כאות  
ס (ויק)  
הו...  
ן, 2004)

רחבי הארץ של מדינת רכום עד לאומי. כשות חorthy בא את חשיבות הנשים בחן שאן (הו) חשיבות היהודים והאיסר ביפוי, ואידיים למסת הדגל הבדל אמריקאית ממשות. בירוני אנטק קדימה הסבדימי תוכאת את ארץם יילון על מטבח שבוי יש לה סלחמה. בחרזה מהפכה הרוזה סבה את תרומות אהדה לאיה החרותם באםצעות דרך אפ' שוכם היא וכיניקה. בעבודתם הונחים לשעיצוב השם סאמצים הפליגים לרוב דרכם של החיל האסלאמי למסורת של פיסטרן (נכראיל 1990-1910 הפינורומי טעיבר רנ' תואמת אדר' תחותט דער' הצירום. עדכני, נ



Edmundo Desnoes, "From Consumerism to Social Consciousness: The Poster in the Cuban Revolution, 1959-1970," *Cubaanse Affiches/Cuban Posters*, exh. cat. (Amsterdam: Stedelijk Museum, 1971), pp. 2-12, 30.  
הספר כולל תערוכה כהה זה שבעמ' סדריל, אמסטרדם (7 במא' - 6 בפי' 1971).  
למשנה, נראה כי שיירן בן המפתח גן הכרה היישאלית כצורת אסנת וסונת מהפכנית מהנuns 1959-1970. מאוחר יותר כרונות בריטיות מפלחתת העולם והשתתף האספה הירוחית בתפקיד המנדט. ר' שווים במא' צבא הקרים, נידודים קולוניאליים סדרת כרזות המראות נידודים קולוניאליים [http://www.iwm.org.uk/collections/search?query=mandate%20poster&items\\_per\\_page=10&page=1&submit](http://www.iwm.org.uk/collections/search?query=mandate%20poster&items_per_page=10&page=1&submit).

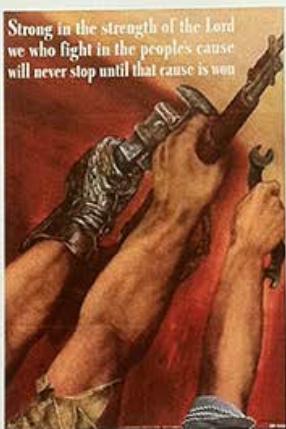
The Studio, no. 64 (February 1915), in 26 Stephen White, *The Bolshevik Poster* (New Haven and London: Yale University Press, 1988), fig. 1.16, p. 15.



לעללה. לאיד פסנתרון, הילל הצעאן, מלחאה הכרה, 1914. ל'תונגייטי צען, 14.4x9.2, נער או פסלנה סוציאליסטי, כמו בכזה לסנה, האחים טול, זאגן ליטניאם, אונט ה-50, 1943. מאת פרנץ קראום, ימי הצעאן האדום? חמ' ברית-המעצות? חמ' העיון הסוציאליסטי!, הזרחות זו מתקבלת את ביטויו כקריאה להקים קיבוצים סוציאליסטיים ככל

הדמיון בין דימוי הכרוה הישראלית לבין דימוי הכרות הרוסיות אינו סקי. בשתי המדינות היה צורך דופת בהעברת מס' לקהיל מעורב, שדיין שפטות רכות. על המס' החותם היה להיות חון די על מנת שיעביר את המשמעות גם ללא הסיסמה האכתובה. ניתן להשוו את הכרוה הישראלית גם לכורות מהפכניות בסנקוטות אחרים, שאף עליהם השפעה רוח המהפכה. כגון קונה. גם הקומתה של מדינת ישראל לוותה מבאק מהפכני מול ממשלה המנדט הבריטי, ודומה שהתיאור הבהיר של הכרות הקונכיות תואם היסכט את אופי הייצוג והמשמעות בכורה הישראלית המודרנית:  
הכרוה היא כל-תקשות העולם מכור מהפכיה המשחנה תדי, יש בה גנטישות הנחוצה עברו מהפכיה נדשות תסויות פתאומיות [...] הכרוה [...] ניתנת לאלהו בהתאם לשינויים הדודושים כמסרי המהפכה; אפשר היה לסתות בכירות רוחות ובכנים בין לילה; אפשר היה להדפיסן באופן תעשייתי או ידני למיצעה, והן התאימו את עצמן למנגנות ולאפשרויות הסכנות של המהפכה, הן היו עשוות מחומר מתכללה, וכך ניתן היה לקלין מן הקירות ולהשליכן או להדביק מעליהם כרונות חדשים. [...] איכו וועלותן של הכרות כשירות המהפכה נתיצו את התפשטה המסורתית של אמונות מרכזיות לעומת שליטה. כרונות על נבי קירות ובנינים תורמות לפודעותה הפוליטית של האוכלוסייה. [...] הכרוה תואמת את הנtuן החשוב ביצור של מהה' ו' עליהם של המטונים [...] הכרוה המהפכנית קוראת לטעורבות קולקטיבית, לציפיה תרבותית, ולסילידריות בינלאומית.<sup>25</sup>

האנרכו הפטון הוא מחוות התרבות שעשויה לשאת שמעויות שונות. האנרכו הקפוץ עצום הססדים, דיסטי שמקו בו מהפכיה הבולשביקית, סטור את רישומו על הצעפה. כאמור, חלק ניכר מאמנות הכרוה הישראלית המודרנית מבל היזדחות של ממש מהה' המהפכה הרוסית. בישראל, נעשה שימוש באנרכו הקפוץ כדיין כאיון של סולידריות מושגית עם הסוציאליסטים – ככלומר, סולידריות עם תענות נער או פסלנה סוציאליסטי, כמו בכזה ס-ה-1943 מאת פרנץ קראום, ימי הצעאן האדום? חמ' ברית-המעצות? חמ' העיון הסוציאליסטי!, הזרחות זו מתקבלת את ביטויו כקריאה להקים קיבוצים סוציאליסטיים ככל



לטוליה ספין, ג'ורג אנגולר, נבו, את עתך עם אגרות ה-טנסן אמריקנית, 1846, הדפס, 33x23  
באדיבות פורטת ניוקיורקיסטית מס' 100  
לטוליה שפאלל ססדיו הטולשו, מלך את חוכן למס' דוחרים תש'ב, 1941, 98x62, 1942, 105x73.8, באדיבות  
טומאס פון מרכן דיאיד סון, וקס'ם גאנזט האל, 1943, הדפס, 56x56, באדיבות ספרות  
טומאס פון מרכן דיאיד סון, וקס'ם גאנזט האל, 1944, הדפס, 50x50  
לטוליה ספין, ג'אר, שחבור את אמתת הריאקציה: התקתק, הצען, 1948, 105x73.8, באדיבות  
טומאייאן לאמנון דודריין, ניו יורק, © עיכון בן שאן / אישים VAGA, ניו יורק  
לטוליה ספאלל, פרג'ן קראום, ימי הדבָּב האדום!, 1943, הדפס, 95x63

רחבי הארץ, כמו גם בכך שבשנותיה הראשונות של מדינת ישראל, וכמוסדות ציבור ותרבות רבים עד עצם היום הזה, נוכח ר' מאן כהן לאומי. כשהגעשה שימוש במקומו זו כקשר חכתי בארץות-הברית, היא עשויה לסכן למשל את חישותה של הצבעה בכחירות לקידום נושאים חכתיים, כמו בכרזה מ-1944 מאת בן שאן (Shahn, 1898-1969), או להציג את חשיבות הייצור, כמו בכרזה של זיאן קרלן. הידים והאצבעות הן איברים אקספרסיביים בסיסיים, ואMPI נpras מושכים לשימוש בדימויים יidis למטרות שונות, เชילךן חוכפות זו זו.

הבדל נוסף בין גרסה ישראלית ונורס אמריקאית לאוֹטו נושא הוא אמן דק, אשר משמשות: בכרזה אמריקאית מ-1946 שיצרה ג'ורג' אנגלרט (Englert, 1913-1993), מכיתה קדימה המשפחה "מושלחת" ככינוי חבריכות, בדמיוי פוטו-ריאליסטי. "הדוד סס", המסתמן את ארצות-הברית, מסיט את הדגל כמו ולוֹן על מנת לנלות את העתיד הפוזהו שכוי יש לתמוך באמצעות רכישת מלאה מלחה. בכרזה הישראלית, לעומת זאת, בכני המשפחה המכונסים בעצם פונז זה זו, והכרזה מבקשת לשכנע את הצופה להרוו את תרומותו למס' החירות באמצעות יצירת אהדה לאינטימיות של התא המשפחתי. שתי הכרזות מבקשות מהצופה למלא את חוכנתן: האחת באמצעות פניה לחוש החוכה, והאחרת באמצעות יצירת הזדהות.

דרך אפשרית להשווה בין קרחות מצוראים שונים היא באמצעות בחינת השיטות בסוגנון וסיניקה. כך למשל, באמנים רבים מכסים את בעודותם הנגרפי על צלופים, בעוד שאחרים נהגים לשלב פוטומונטאז' אלמנטים גראפיים בעיצוב הכרזה. סגנון נוסף שאמנים כרתו רכבים מאמצאים הוא טכניקת רישום רכה, כמו במתווה הכרזה של לאוניד פסטרנק (1862-1945) עבור החיל הפשע, 1914.<sup>26</sup> זה סגנון המשמש לרוב כדי לעורר תנועה ורגשות בצופה, ולסתורות פוליטיות וחברתיות שונות. גם הכרזה של פסטרנק ונמו זו שיצרו האחים שמיר (נבריאל שפטלוביץ, 1909-1992, ואחיהם מקסים, 1910-1910) אפקטיבי, משומש להרשום היפויוטיבי בהן לא רק שתאר דימוי אלא מעביר רוש. האות הנטiosa שכחרו האחים שמיר תואמת את רוכותו של הרישום, המעורר בצופה תחושת דאגה לגורלם של שני העולמים החדשניים הצעריים. לאחים שמיר היה מבחר סוג או תype העדכניים, מתוך בחורו את האות המתאימה

Edmundo  
to Sc  
Cuban  
affices (Cub  
Sted  
במהר  
רויי  
חרן כין  
הה

סנדיין  
ר' בוגה  
לכין  
לטול  
אלים  
http://w  
uk/cole

הטבות  
דבר קשור  
כונגען פנדז  
טוריילאים  
The S  
Stephen  
Haven

זרוע  
מנוףת

הכפלות

הקסודה

מן דוד

אל הדגן

התניות





רנש



האות  
העברית



מזרחי  
צדקה



תוצרת  
הארץ



שדות  
הארץ



הבית  
לאומי



הסבורי  
החדש



רווחו ה-  
האדם -  
ולנשא ס-  
יעודני





**THEIR WAY  
IS OURS**

**EVERY JEW VOTES  
REVISIONIST**



הארחים טפוח, הרטפיייל א.ס.מ., (חיל הנער של הגטפו), שנות ג' 1940, 63x47, 40, גוטמן

Paramount

Paramount Brothers, Shorten the Road to Victory - Enlist into A.T.S. (Auxiliary Territorial Service), 1940s, 63x47, 40



*It's your turn!*  
JOIN THE A.T.S.

לבשי בוגדי תפארתך

SHAMIR

LIT & KAUFMAN LTD.

האחים שמיר, לבשי בוגדי תפארתך, 1943-44, 70x50, 1943-44



הַעֲרֵה לְלִטִיס!

הַיִל הָאָוִיר לִיּוֹשְׁרָאָל

פֶשְׂרָד, הַבְּמִתְחָנוֹן • אָגָף הַגִּוּזָם



Shamir Brothers, Youth, to the Air Force, 1950s, 69x48 cm, \$50, SOLD

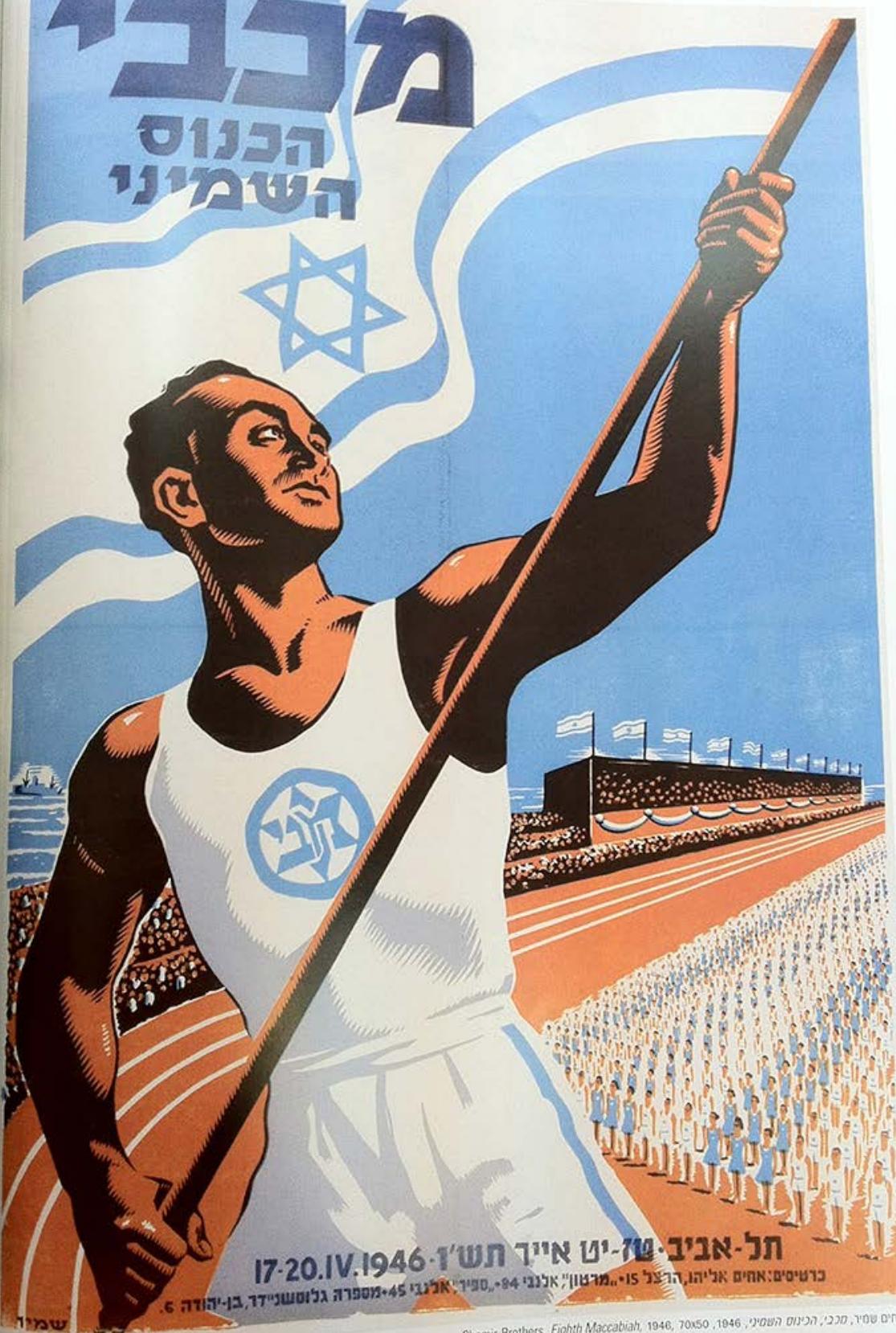


שכיד

David Bromberg, War Bonds, 1942, Yeshiva, 1949, מלחמה, 1948, שכיד

מכבי

הכינוס  
הشمאני



תל-אביב טז אייר תש"ז 17.IV.1946

כו-טימי: אחחים א-נ-ה-ר, הרצל 50, מ-ר-ט-ו, א-ל-ב-ו-ו, 94, 0-5-6, א-נ-ג-ו-ו, 45, מ-ס-פ-ר-ה ג-ל-ו-ש-ו-נ-י-ד ב-ו-י-ה-ו-ה 6.

האחים שמיר, 1946, הכינוס השמאני, תל-אביב, 1946, 70x50, שמיר Brothers, Eighth Maccabiah, 1946.





אחים שמיר, לנצח אויר, להציג גבול, נבס ח' אב' 1949, 69x49 cm, שמן על בד, אוסף מוזיאון ישראל.

במאי  
1954

באות ידו עשה במלאה  
ואות מחזקת השלוח

ההסתדרות הכללית של העובדים העברים בארץ ישראל  
המחלקה להסברה

גאחים טרי, תל צ.א.י., ג'ז. 1054, ג'ז. 1054  
המרכזי לתרבות ולחינוך

Shamir Brothers, May 1st. With One Hand He Toils and the Other Bears Arms, 1954, 70x50, 1954

# ריד המזרח מפקד גוזלן



תל-אביב  
30 באפריל  
30 במאי  
1936



שנה  
מהתערוכה הראשונה עד השביעית

Shamir Brothers, The Levant Fair, a Tribute to our Crops, 1936, 97x66, 1936, י' כרך י' תרצ'ו, תל-אביב

רֹהֶב



תַּל-

יער המגנים



שכירות

המבצע מבוצע ע"י "המשמר האזרחי" בתל-אביב  
ל"ג בעומר תש"ט

הארץ שמי, ואר הפסים על אמת הקרקע הקימת לארץ, 1949, 70x50, 1949.

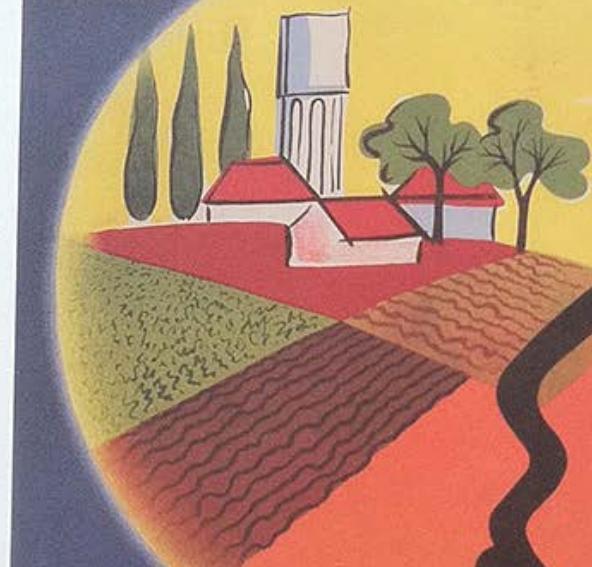
Shamir Brothers, Forest of the Defenders of Jewish National Fund Land, 1949, 70x50, 1949.

# מן העיר אל החקלאות

сетמודות הכללית של הטובדים העברים בארץ ישראל. הוועד הפונדק. מרכז לתרבות וחינוך

Shamir Brothers, From City to Countryside, 1955, 70x50, 1955

SHAMIR



# SHELLTOX



פזטוקם  
~~פזטוקם~~

# בצברות

החולצות וההתזדבות של דוד התקומה  
הוזח היסוד לעצמאותנו בזוכת עמידת  
הגבורה של עם לוחם הוקמה המדיונה  
ובזכות התמדת - התבצר ותגוזק  
ותכון לעד.

התמדת הציונות טרם הושגה במלואה.  
כל עוד נכספים אחים בגולה לעליה  
וככל עוד יגידו בהמניהם לאדצנו  
להחז ביה-המשימה טרם הושלמה.

# זה חובה

- קליטת העולים, שיכוזם ישובם בכפר  
ובעיר והשרשתם במולדת. קדון היסוד-  
המכשיר הכספי של התנועה הציונית-  
מתמדת במלוי התקידים האלה בזמנים  
גדלים והולכים, והיא נחלצת עתה  
למפעלים חדשים ודרחבים.

יהיה כל אזרח בישראל למופת לאחיו  
בתפוצות בהתזדבותו למען מפעלי  
הגהומה של חזון קיבוץ גלויות.

# הוועד הארצי לkadon היסוד

# הגן על עירך

בפני הסוציאליזם המשען



Artist Unknown, Protect Your City from the Enslavement of Socialism, 1940s, 70x50 cm, Shalom ha-Zvi, Tel Aviv, Israel

**זכור את  
העziez  
והאסיר**

**הצדר מיד לחבר**

**"לאסירינו"**

אגודה לעזרת העziez, האסיר ומשפחו  
מיסודה של הוועד הלאומי



שמער



# דברת-הבלט

מבחן  
שtier

הורפס ניי מחלקות המדיניות

סודרים דהמאנלט



# רָקֶז גַּעֲמָה

הוצאת מפלגת פועלי א.

א

רָקֶז גַּעֲמָה  
בִּינְרוֹק

שנירם ש. (דאן ליטניאן), גיגו ה. 50, 70x50, 1950s.



Shamir Brothers, Remember Prisoner Day (detail) (012), זיכר את מזען, ציור של שני אחים שמיר